

## Supplement No. 3

This Supplement No. 3 of the Master Cooperation Agreement dated 25.07.2013 is entered into between The **MINISTRY OF ECONOMY** ('MoE') and Spectrum Geo Ltd, part of the Spectrum group of companies ('Spectrum'), on the 27<sup>th</sup> June 2014.

If this Supplement conflicts with the aforementioned Master Cooperation Agreement, the Supplement shall prevail.

### 1.0 Termination of Supplement No. 2

The Parties hereby terminate Supplement No. 2 (Multi-Client Seismic Data Reprocessing & Marketing, Onshore Croatia).

### 2.0 Clarification of clauses in the Master Cooperation Agreement

The Parties agreed to amend the definition of "Data" in the Master Cooperation Agreement to read as follows:

"means the geophysical and geological facts, information, report and analysis of New Seismic Survey (s) data, regardless of the form or medium on which it is displayed or stored,"

Due to the fact that all geological data under the Master Cooperation Agreement is owned by the Republic of Croatia, the Parties further agreed that clause 19.3 of the Master Cooperation Agreement is amended to read as follows:

"Upon termination of this Agreement according to Clause 19.1(i) above, if MoE is the breaching party, Spectrum will retain the right to license the Data to third parties for the remainder of the term(s) as set out in the relevant Supplements, with no revenue sharing to MoE."

## Aneks br. 3

Ovo je Aneks broj 3 Glavnog Ugovora o suradnji sklopljenog 25.07.2013. godine između **Ministarstva gospodarstva** ('MINGO') i Spectrum Geo Ltd, dio Spectrum Korporacije ('Spectrum'), sklopljen 27. lipnja 2014.

Ako je Aneks u sukobu sa spomenutim Glavnim Ugovorom o suradnji, primjenit će se odredbe Aneksa.

### 1.0 Raskidanje Aneksa br. 2

Strane ovim Aneksom br. 3 Strane raskidaju Aneks br. 2.

### 2.0 Pojašnjenje pojedinih odredbi Glavnog Ugovora o suradnji

Ovim Aneksom br. 3 mijenja se definicija "Podaci" Glavnog Ugovora koja glasi:

znači geofizičke i geološke činjenice, informacije, izvještaje i analize novo snimljenih seizmičkih podataka, bez obzira na formu ili medij na kojem su prikazani ili pohranjeni;

S obzirom da su svi geološki podaci isključivo vlasništvo Republike Hrvatske te da MINGO ne može doći u propisanu situaciju iz članka 19.3 Glavnog Ugovora ovim Aneksom br. 3 članak 19.3 Glavnog Ugovora mijenja se i glasi:

"Nakon raskida ovog Ugovora prema navedenoj točki 19.1(i), ako je MINGO strana koja raskida ugovor, Spectrum će pridržati pravo licenciranja Podataka trećoj strani kako je definirano u Aneksima bez prava podjele dobiti za MINGO."

**3.0 Payment of revenue sharing for offshore data as specified in Supplement No. 1**

Act on Hydrocarbons Agency establishment (Official Gazette No. 14/2014) in article 14, point 1. defines that the Agency is financing itself from sales of exploration and exploitation data.

Subject to this revenue share of licence fees will be payable in Croatian Kuna (HRK) according to middle exchange rate as listed by the Croatian National Bank on the payment day, into the bank account of Agency, IBAN: HR40 2340 0091 1106 4097 3, SWIFT: PBZGHR2X.

**3.0 Isplata podjele dobiti od naknada za prodaju geoloških podataka za more kako je definirano u Aneksu br. 1**

Zakonom o osnivanju Agencije za ugljikovodike (Narodne novine br. 14/2014), člankom 14. stavkom 1. definirano je da Agencija za ugljikovodike stječe sredstva za obavljanje svoje djelatnosti iz prodaje dokumentacije za istraživanje i eksploataciju ugljikovodika.

Sukladno navedenom isplata podjele dobiti od naknada za prodaju geoloških podataka isplatiti će se u kunama po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke na dan uplate, a na bankovni račun Agencije za ugljikovodike IBAN: HR40 2340 0091 1106 4097 3, SWIFT: PBZGHR2X.

37

Made Effective on the 24<sup>th</sup> June 2014

Stupa na snagu 24. lipnja 2014.

Agreed for and on behalf of:

U ime i za račun:

MINISTRY OF ECONOMY

Spectrum Geo Ltd.

Ministarstvo gospodarstva

Spectrum Geo Ltd.

signature:

signature:

potpis:

potpis:

Name: Ivan Vrdoljak

Name: Neil Hodgson

Ime: Ivan Vrdoljak

Ime: Neil Hodgson

Title: Minister of Economy

Title: EVP MME

Funkcija: Ministar gospodarstva

Funkcija: EVP MME

Above Signature Witnessed

Above Signature Witnessed

Svjedok

Svjedok

signature: 

signature: 

potpis: 

potpis: 

Name: Barbara Doric

Name: KARYNA ROZAROVIC


Ime: Barbara Doric

Ime: Karyna Rozarovic

Title: President of the Management Board

Title:  KARYNA ROZAROVIC  
SPEKTRUM

Funkcija: Predsjednica Uprave

Funkcija:  KARYNA ROZAROVIC  
SPEKTRUM

NOI